

!!! WARUNKIEM OTRZYMANIA GWARANCJI
jest rejestracja produktu na stronie www.kratki.com



PIEC WOLNOSTOJĄCY K11
instrukcja obsługi i montażu

FREE STANDING STOVE K11 / Operation and Installation Manual (EN) 

FREISTEHENDER OFEN K11 / Betriebs- und Installationsanleitung (DE) 

FREE STANDING STOVE K11 / Руководство по эксплуатации и установке (RU) 

STUFA AUTOPORTANTE K11 / istruzioni per l'uso e il montaggio (IT) 

K11 FRI STÅENDE KAM / bruks- och monteringsanvisning (SE) 

K11 VRIJSTAANDE KACHEL/ gebruikers- en installatiehandleiding (NL) 

ESTUFA INDEPENDIENTE K11 / instrucciones de uso y montaje (ES) 

FRI STÅENDE SPIS K11 / Bruks- och installationsanvisning (FR) 

Nous vous remercions de votre confiance et d'avoir choisi notre foyer pour chauffer votre maison. Notre foyer a été conçu en pensant à votre sécurité et à votre confort. Nous sommes convaincus que le dévouement qui a présidé à la conception et à la fabrication du foyer se reflétera dans la satisfaction que vous éprouverez à l'égard de votre choix. Veuillez lire attentivement toutes les sections de ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à contacter notre service technique. Toute information complémentaire est disponible sur le site www.kratki.com.

Kratki.pl Marek Bal est un fabricant connu et respecté d'appareils de chauffage, tant sur le marché polonais que sur le marché européen. Nos produits sont fabriqués sur la base de normes restrictives. Chaque insert de cheminée fabriqué par l'entreprise subit un contrôle de qualité en usine, au cours duquel il passe des tests de sécurité rigoureux. L'utilisation de matériaux de qualité supérieure dans la production garantit à l'utilisateur final un fonctionnement régulier et fiable de l'appareil.

Ce livret d'instructions contient toutes les informations nécessaires au raccordement, à l'utilisation et à l'entretien corrects du poêle-cheminée.

ATTENTION !!!

Veillez à utiliser correctement votre cheminée : brûlez le bon bois, nettoyez-la régulièrement et elle vous récompensera par de nombreux automnes et hivers chauds et merveilleux. Voici quelques conseils pour l'entretien des inserts de cheminée Kratki.pl :

1. le poêle doit être installé et monté par des personnes qualifiées
 2. le conduit de fumée doit être inspecté au moins deux fois par an et nettoyé si nécessaire, si nécessaire.
 3. utilisez des bois durs secs avec un taux d'humidité maximum de 20 % pour la combustion.
 4. avant ou après chaque saison de chauffage, remplacer le joint d'étanchéité (shur dans la porte, cordon sous la vitre)
 5. enlever régulièrement les cendres du cendrier
 6. ne pas surchauffer le poêle : on considère que 1 kg de bois avec un taux d'humidité inférieur ou égal à 20 % produit une puissance de 3 kW. La charge doit être compatible avec la puissance nominale déclarée. Si la puissance déclarée est de 6 kW, le chargement doit être de 2 kg de bois.
- La vitre doit être nettoyée avec un produit de nettoyage conçu à cet effet, en veillant à ne pas l'appliquer directement sur la vitre, mais sur un chiffon. Veillez à ce que le liquide ne coule pas sur les cordons et les parties en acier de la cuisinière.

Nettoyez les parties en acier de la cuisinière uniquement lorsqu'elles sont sèches. La cuisinière ne doit pas être exposée à l'humidité.

INTRODUCTION

LES EXIGENCES RELATIVES AUX CONDITIONS ET À L'INSTALLATION DES POÊLES TELS QUE LES INSERTS DE CHEMINÉE OU LES APPAREILS DE CHAUFFAGE AU BOIS INDÉPENDANTS, FIGURENT DANS LES NORMES EN VIGUEUR DANS CHAQUE PAYS AINSI QUE DANS LES RÉGLEMENTATIONS NATIONALES ET LOCALES. LES DISPOSITIONS CONTENUES DANS CES TEXTES DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES.

SOYEZ VIGILANTS !

Pour éviter tout risque d'incendie, l'appareil doit être installé conformément aux normes applicables et aux règles techniques mentionnées dans le manuel. Son installation doit être effectuée par un professionnel ou une personne qualifiée. L'appareil est conforme à la norme EN 16510 et est certifié CE.

Respectez toujours les réglementations en vigueur sur le lieu d'installation de l'appareil.

L'appareil doit être installé conformément aux normes de construction en vigueur. L'insert doit être placé à une distance sûre de tout produit inflammable. Il peut être nécessaire de protéger le mur et les matériaux environnants de l'insert. L'appareil doit être placé sur une base solide et incombustible. La cheminée doit être étanche à l'air, avoir des parois lisses et être nettoyée de la suie et de tout autre débris avant d'être raccordée. Le raccordement entre la cheminée et l'insert doit être étanche et réalisé en matériaux incombustibles et protégés contre l'oxydation (émail ou conduit en acier).

Si la cheminée produit un mauvais tirage, il faut envisager la pose de nouveaux tuyaux. Il est également important que

Si la cheminée produit un mauvais tirage, envisager la pose d'un nouveau conduit de fumée, de faire contrôler le conduit de fumée par un maître ramoneur et de faire effectuer les modifications éventuelles par une entreprise agréée, afin qu'elles soient conformes aux réglementations locales.

OBJECTIF

Les cuisinières autonomes fabriquées par kratki.pl sont des cuisinières à insertion manuelle du combustible, reliées au bâtiment uniquement par un lien par lequel les gaz d'échappement sont évacués à l'extérieur et par une porte de combustion verrouillable. Elles sont conçues pour les bois durs tels que le charme, le chêne, le hêtre, l'acacia, l'orme, l'érable et le bouleau, dont le taux d'humidité est inférieur à 20 %. Ils constituent une source de chaleur supplémentaire dans les pièces où ils sont installés.

INFORMATIONS INTRODUCTIVES / ATTENTION !

Pour éviter tout risque d'incendie, le poêle-cheminée doit être installé conformément aux dispositions pertinentes des règlements de construction et aux instructions techniques données dans les présentes instructions d'installation et d'utilisation. La conception de l'installation du foyer doit être effectuée par un spécialiste qualifié. Avant la mise en service, un test de réception technique doit être effectué, sur lequel un ramoneur et un expert en incendie doivent donner leur avis.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

- a) Avant de commencer l'installation du poêle, le tuyau d'évacuation des fumées doit être inspecté et approuvé en ce qui concerne ses paramètres techniques et son état - étanchéité, patine.
- b) L'installation et la mise en service du poêle doivent être effectuées par une entreprise d'installation agréée et expérimentée.
- c) Le poêle doit être placé le plus près possible du conduit de fumée. La pièce dans laquelle il sera installé doit disposer d'un système de ventilation efficace et de la quantité d'air nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil.
- d) Avant d'utiliser le poêle, les autocollants doivent être retirés de la vitre.
- e) Les paramètres techniques du poêle sont valables pour le combustible spécifié dans ces instructions.
- f) Les intervalles d'inspection du conduit de fumée doivent être strictement respectés (au moins deux fois par an).
- g) Conformément à la législation en vigueur, le poêle à chèvres ne doit pas être la seule source de chaleur, mais seulement un complément au système de chauffage existant. La raison de ce type de réglementation est la nécessité d'assurer le chauffage du bâtiment en cas d'absence de longue durée des résidents.

L'installation du chauffage doit être réalisée conformément aux dispositions des normes en vigueur dans ce domaine, aux exigences du règlement de construction et aux normes de sécurité incendie en vigueur dans ce domaine.

Les prescriptions détaillées relatives à la sécurité de la construction, à la sécurité incendie et à la sécu-

rité d'exploitation sont contenues dans les ordonnances et les règlements de construction en vigueur dans le pays concerné.

SÉLECTION DE CARBURANT / Carburant recommandé

- Le fabricant recommande d'utiliser des bûches d'arbres à feuilles caduques tels que le hêtre, le charme, le chêne, l'aulne, le bouleau, le frêne, etc.

La longueur des bûches doit être proche de la largeur de la grille. Elles doivent être posées horizontalement sur la grille. N'utilisez pas de bûches trop longues et ne les empilez pas verticalement, car elles risquent d'obstruer le flux d'air secondaire et de se renverser, ce qui pourrait endommager les composants de la cuisinière, par exemple la vitre.

- Le taux d'humidité du bois utilisé pour alimenter l'appareil ne doit pas dépasser 20 %, ce qui correspond à du bois séché pendant 2 ans après l'abattage et stocké sous un toit.

Carburant non recommandé

Évitez d'utiliser des bûches ou des bâtonnets dont le taux d'humidité est supérieur à 20 %, car ils risquent de ne pas atteindre les paramètres techniques déclarés, c'est-à-dire de produire moins de chaleur. Il est déconseillé d'utiliser des bûches de conifères ou du chaume pour alimenter l'appareil, car ils provoquent une combustion intensive et nécessitent un nettoyage plus fréquent de l'appareil et du conduit de fumée. Un combustible inadapté a également une incidence sur le degré d'encrassement de la vitre.

Carburant interdit

Il est interdit de brûler dans les appareils de chauffage des minéraux (par exemple : charbon, bois tropicaux (par exemple : acajou), des produits chimiques ou des liquides tels que l'huile, l'alcool, l'essence, le naphthalène, des panneaux stratifiés, des pièces de bois imprégnées ou pressées liées par de la colle, des déchets. Si d'autres combustibles sont autorisés, cela est indiqué sur la plaque signalétique.

ASSEMBLAGE ET INSTALLATION DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

L'installation du chauffage doit être effectuée par une personne qualifiée pour ce type de travaux. Il s'agit d'une condition d'utilisation en toute sécurité. L'installateur doit confirmer dans la carte de garantie que le travail d'installation a été effectué correctement en signant et en apposant son cachet. En cas de non-respect de cette exigence, l'acheteur perd le droit de faire valoir ses droits à la garantie auprès du fabricant de l'appareil de chauffage.

Avant d'installer l'appareil, il convient également de vérifier la résistance mécanique du support sur lequel il sera posé, en tenant compte du poids de l'appareil.

PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

L'appareil est livré prêt à être installé. Après le déballage, il convient de vérifier que l'appareil est complet, conformément au présent mode d'emploi. En outre, il convient de vérifier le fonctionnement

- du mécanisme de réglage de l'arrivée d'air dans la chambre de combustion (cendrier) ;
- le mécanisme de verrouillage de la porte avant (charnières, poignée) ;
- l'intégrité de l'enveloppe du conduit de fumée doit être garantie par une résistance au feu d'au moins 60 minutes ;
- l'état des vitrages
- l'installation du poêle peut être effectuée après un résultat positif d'un ramonage du conduit de fumée par un expert.

RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE

Il est possible de raccorder la cuisinière à une cheminée commune. Lors du raccordement à une che-

minée commune, la porte doit toujours être fermée. La pression de la cheminée doit être de 12 Pa. Déterminer le tirage minimum de la cheminée pour la puissance calorifique nominale [Pa] :

Le tirage de la cheminée doit être de

- tirage minimum - 6 ± 1 Pa,
- tirage moyen, recommandé - 12 ± 2 Pa,
- tirage maximal - 15 ± 2 Pa.

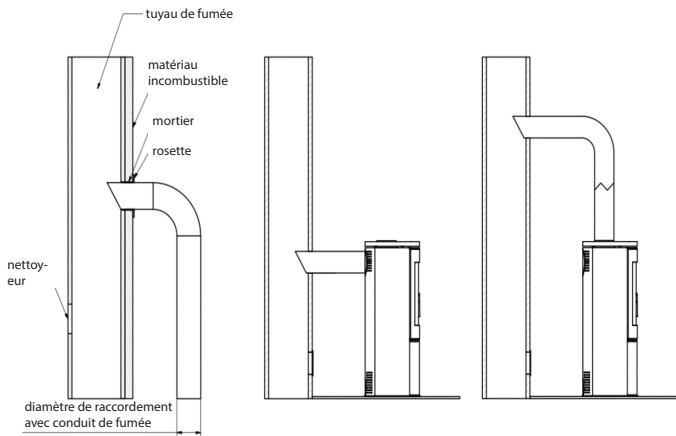
La cheminée doit être étanche et ses parois lisses. Elle doit être nettoyée de la suie et de toute impureté avant d'être raccordée. Le raccordement entre la cheminée et l'appareil doit être étanche à l'air et réalisé en matériaux incombustibles et protégés contre l'oxydation (par exemple, un conduit de fumée en acier émaillé). Si la cheminée produit un mauvais tirage, il convient d'envisager la pose de nouveaux conduits. Il est également important que la cheminée ne produise pas un tirage excessif, auquel cas un stabilisateur de tirage doit être installé dans la cheminée. Il est également possible d'utiliser des embouts de cheminée spéciaux pour réguler le tirage. Inspection du conduit de cheminée

Le conduit de cheminée doit être inspecté par un maître ramoneur et toute modification peut être effectuée par une entreprise agréée, de manière à ce que les exigences soient respectées.

Le raccordement au conduit de fumée doit être effectué conformément à la norme. La hauteur minimale effective des conduits de fumée est de 4 à 6 mb.

La longueur du raccordement entre l'appareil et la cheminée ne doit pas dépasser 1/4 de la hauteur totale de la cheminée.

Exemples de combinaisons avec une cheminée :



LA VENTILATION DE LA PIÈCE OÙ LA CUISINIÈRE EST INSTALLÉE

La pièce dans laquelle la cuisinière doit être installée doit avoir un volume résultant du rapport $4 \text{ m}^3 \times 1 \text{ kW}$ de puissance calorifique nominale de l'appareil, mais pas inférieur à 30 m^3 . En outre, elle doit disposer d'un système de ventilation efficace et fournir la quantité d'air nécessaire au bon fonction-

nement de la cuisinière. On considère qu'il faut environ 8 m³ d'air pour brûler 1 kg de bois. La pièce dans laquelle doit être installée la cuisinière, qui aspire l'air de la pièce, doit être exempte de dispositifs d'extraction et d'autres appareils dotés d'un foyer. Dans les pièces dotées d'une ventilation mécanique ou d'un châssis de fenêtre très étanche, il convient d'utiliser une alimentation en air individuelle pour la chambre de combustion. L'idéal est d'utiliser une prise d'air frais provenant de l'extérieur. La prise d'air de combustion doit être choisie de manière à ce qu'elle ne puisse pas être obstruée. Une combustion efficace est garantie par le raccordement de la prise d'air extérieur. Les grilles d'entrée du système de ventilation de la pièce doivent être protégées contre la fermeture automatique.

RÉGLAGE DE SÉCURITÉ DE LA CUISINIÈRE - DISTANCES

Lors de la manipulation et de l'utilisation de la cuisinière, n'oubliez pas que ses composants peuvent être chauds.

Il convient donc de porter des gants de protection pendant l'utilisation de la cuisinière.

Des gants de protection doivent être utilisés lors de la manipulation de la cuisinière. Pendant le fonctionnement et l'utilisation de la cuisinière, observez les règles qui fournissent des conditions de sécurité de base : les règles de sécurité de base sont les suivantes

conditions de sécurité de base :

- Familiarisez-vous avec le mode d'emploi de l'appareil de chauffage et respectez scrupuleusement ses dispositions ;

- La cuisinière doit être installée et mise en service par un installateur conformément aux règles de sécurité.

- Ne pas laisser d'objets sensibles à la chaleur à proximité de la vitre de la cuisinière, ne pas éteindre le feu.

Ne laissez pas d'objets sensibles à la chaleur à proximité de la vitre de la cuisinière.

près de la cuisinière ;

- Tenez la cuisinière éloignée des enfants, des animaux et des personnes handicapées ;

- Faites réparer la cuisinière par un installateur, en utilisant des pièces de rechange du fabricant ;

- Toute modification de la structure, de l'installation ou des instructions d'utilisation ne doit pas être effectuée sans l'accord écrit du fabricant.

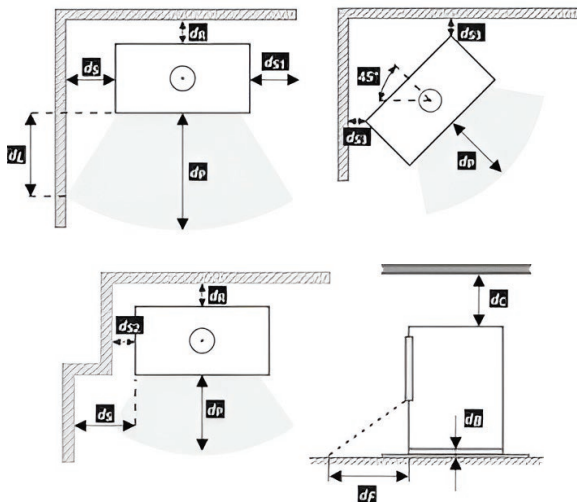
Toute modification de la structure, de l'installation ou des principes de fonctionnement est interdite sans l'accord écrit du fabricant ;

- Ne pas laisser le poêle sans surveillance

ATTENTION !

La cuisinière est chaude pendant son fonctionnement et ne doit pas être touchée. Portez des gants de protection lorsque vous utilisez la cuisinière.

Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles, en mm	
fond (dB)	0
étagé avant (dF)	250
plafond (dC)	>750
retour (dR)	400
Côté (dS)	300
zone de rayonnement latéral (dL)	700
les matériaux combustibles adjacents (par exemple, les meubles) (dP)	900



La ventilation de la chambre de combustion peut se faire à partir de la pièce ou de l'extérieur. Si le poêle-cheminée aspire l'air de la pièce, il doit être équipé d'un système de ventilation efficace pour l'alimentation et l'évacuation.

Un apport insuffisant d'oxygène dans la chambre de combustion peut entraîner : des problèmes d'allumage de la cuisinière, une fumée excessive sur la vitre, de la fumée dans la pièce, une combustion inefficace.

La cuisinière est équipée d'une prise d'air extérieure intégrée - raccord de prise d'air fi 100mm. Le contrôle de l'air se fait au moyen de mécanismes (régulateurs) situés sous la porte de l'insert. La cuisinière est équipée d'un triple système d'air pour la chambre de combustion ; air primaire et secondaire.

La distribution de l'air à la chambre de combustion s'effectue dans l'espace (chambre d'air) situé sous la plaque - grille sur laquelle la combustion a lieu. L'air primaire est fourni sous la grille située dans le sol de la chambre de combustion. L'air secondaire est amené par un conduit spécial (situé sur la paroi arrière de la cuisinière), à travers un système de trous, dans la chambre de combustion.

La combustion secondaire consiste en une postcombustion des particules contenues dans les fumées. La cuisinière est également équipée d'un système de rideau d'air. L'air dirigé par la commande d'air « balaie » la vitre, ce qui éloigne le feu et la fumée de la vitre, réduisant ainsi considérablement l'accumulation de suie. De cette manière, l'oxygène est fourni à la partie supérieure de la chambre de combustion, où les gaz produits lors de la combustion du bois sont postcombustionnés, réduisant ainsi l'émission de CO nocif dans l'atmosphère.

MISE EN SERVICE ET UTILISATION DE LA CUISINIÈRE - CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

ALLUMAGE DE LA CUISINIÈRE SUR PIED

La seule façon correcte et recommandée d'allumer les cheminées et les cuisinières autonomes est de le faire par le haut. Ne remplissez pas complètement le foyer de bois ; on considère que 1 kg de bois avec un taux d'humidité allant jusqu'à 20 % produit une puissance de 3 kW. Avant d'ajouter du bois, laissez les flammes s'éteindre et n'ajoutez pas trop de chaleur. Après avoir allumé le feu, remplissez la chambre de combustion avec du bois, en disposant le combustible de manière à remplir raisonnablement la chambre pendant la durée de combustion prévue, déterminée par l'utilisateur sur la base de son expérience individuelle, en tenant compte, bien entendu, de la puissance nominale de l'appareil.

La porte doit être fermée à chaque fois. Si le poêle n'a pas été utilisé pendant une longue période, il est conseillé d'allumer le feu à une puissance inférieure.

INSTRUCTIONS PAS À PAS

1. PRÉPARATION DU MATÉRIEL

- Plusieurs grosses bûches (fendues ; taux d'humidité maximal jusqu'à 20% ; diamètre d'environ 10-13 cm) - Une poignée de petit bois d'allumage (diamètre d'environ 2-5 cm ; taux d'humidité maximal jusqu'à 20%,)
- Tout type d'allume-feu
- Allumettes/allumoirs

2. PRÉPARATION DU FOUR

- Ouvrez tous les orifices d'aération de la cuisinière.
- Placez les grosses bûches au fond de la chambre de combustion en les alternant.
- Placez une couche de petit bois de chauffage sur les grosses bûches (pas plus de 3 couches). Empilez les bûches en laissant des espaces entre elles pour assurer une bonne circulation de l'air.
- Placez le bois d'allumage sur la couche supérieure de dalles.



ALLUMER

Allumez le bois d'allumage et fermez la porte du foyer. En fonction de la longueur du conduit de fumée et de son tirage, l'allumage peut prendre plusieurs minutes. Si le tirage de la cheminée est insuffisant, il est conseillé d'ouvrir la porte du foyer au début de l'allumage. Il est également conseillé d'ouvrir une fenêtre dans la pièce où est installé le foyer afin de faire entrer plus d'air dans la pièce (uniquement dans le cas d'appareils qui n'ont pas d'entrée d'air intégrée depuis l'extérieur).

Le chauffage autonome à combustible solide est conçu pour brûler du bois dont le taux d'humidité ne dépasse pas 20 %. L'utilisation de charbon, de coke, de produits du charbon, de matières plastiques, de déchets, de chiffons et d'autres substances combustibles n'est pas autorisée.

L'évaluation pratique de la teneur en humidité du bois utilisé est la suivante. Le bois qui doit avoir une teneur en humidité de 18 à 20 % doit être séché pendant une période de 18 à 24 mois ou subir un processus de séchage dans des fours. La réduction du taux d'humidité du bois entraîne une augmentation de son pouvoir calorifique, ce qui se traduit par des économies financières pouvant aller jusqu'à 30 % du poids total du bois nécessaire pour une saison de chauffage. L'utilisation de bois trop humide pour la combustion peut entraîner une consommation excessive d'énergie pour l'évaporation de l'humidité et la formation de condensats dans la cheminée ou la chambre de combustion, ce qui affecte le chauffage de la pièce.

Un autre phénomène négatif observé lors de l'utilisation de bois ayant un taux d'humidité trop élevé est le phénomène de la créosote, un dépôt qui détruit le conduit de fumée et qui, dans des cas limités, peut s'enflammer et provoquer un feu de cheminée.

Il est donc conseillé d'utiliser des bois durs comme le chêne, le hêtre, le charme et le bouleau. Les conifères se caractérisent par des valeurs énergétiques plus faibles et leur combustion provoque un verre brûlé intense.

ENTRETIEN DES APPAREILS DE CHAUFFAGE AUTONOMES

L'entretien de la cuisinière et des conduits de fumée consiste à suivre les directives suivantes. L'entretien périodique ou programmé de la cuisinière comprend : le décendrage, le nettoyage du pare-brise, le nettoyage de la chambre de combustion, le nettoyage du conduit de fumée.

ENTRETIEN DU CONDUIT DE FUMÉE

Une cheminée correctement nettoyée et entretenue constitue la base d'un fonctionnement correct et sûr de la cuisinière. L'utilisateur est tenu de nettoyer la cheminée conformément aux réglementations en vigueur. La fréquence du nettoyage et de l'entretien dépend de l'isolation et du type de bois utilisé. L'utilisation de bois non séché dont le taux d'humidité est supérieur à 20 % ou de bois de conifères entraîne un risque de feu de suie dans la cheminée en raison du dépôt d'une épaisse couche de créosote inflammable, qui doit être enlevée régulièrement. Une couche de créosote non enlevée à l'intérieur du conduit de cheminée détruit l'étanchéité et contribue également à la corrosion.

Il est donc nécessaire d'inspecter et d'entretenir périodiquement la cuisinière et les composants associés.

LE NETTOYAGE DU FOUR

Nettoyez les parties en acier de la cuisinière à sec uniquement. La cuisinière ne doit pas être exposée à l'humidité.

Le foyer doit être soigneusement nettoyé et inspecté avant et après chaque saison de chauffage. Le fait de laisser des cendres dans le tiroir à cendres pendant une longue période entraîne une corrosion chimique du bac à cendres.

En cours d'utilisation, nettoyez périodiquement le foyer du poêle-cheminée (la fréquence de cette opération dépend du type de bois utilisé et de son taux d'humidité). Utilisez un tisonnier, un grattoir, une brosse, un aspirateur de cheminée ou un séparateur de cendres pour nettoyer les composants de la combustion.

NETTOYAGE DU VERRE

La vitre devient chaude et doit donc être nettoyée lorsque le foyer est refroidi. N'utilisez que des produits de nettoyage homologués à cet effet.

N'utilisez que des produits de nettoyage approuvés à cet effet (ne les utilisez pas sur le poêle-

cheminée). N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, car ils risquent de rayer la vitre.

N'appliquez pas le liquide de nettoyage directement sur la vitre, mais uniquement sur du papier ou un chiffon. Les gouttes de liquide peuvent entraîner la corrosion des composants en acier de la cuisinière et la perte des propriétés d'amortissement des joints.

PORTES/JOINTS

Les surfaces de frottement des charnières de la porte et du mécanisme de verrouillage doivent être lubrifiées de temps en temps avec de la graisse au graphite. Inspectez et nettoyez l'ensemble de la cuisinière avant chaque saison de chauffe. Portez une attention particulière à l'état des joints et remplacez-les avant ou après chaque saison de chauffe ou si vous constatez une usure.

ENLÈVEMENT DES CENDRES

Les cendres doivent être enlevées avant chaque démarrage de la cuisinière. Si la cuisinière n'est pas utilisée régulièrement, les cendres doivent être enlevées après l'allumage et le refroidissement de la cuisinière.

Pour ce faire, il faut vider le récipient à cendres situé sous la grille. Les cendres doivent être vidées régulièrement pour éviter qu'elles ne tombent de la chambre de combustion. Ne laissez pas les cendres tomber sur la haie. Les cendres doivent être retirées d'une cuisinière froide..

Élimination

Comment se débarrasser de l'emballage et du produit en fin de vie.

La méthode suivante est recommandée pour l'élimination de l'emballage et du produit en fin de vie non utilisé.

Emballages :

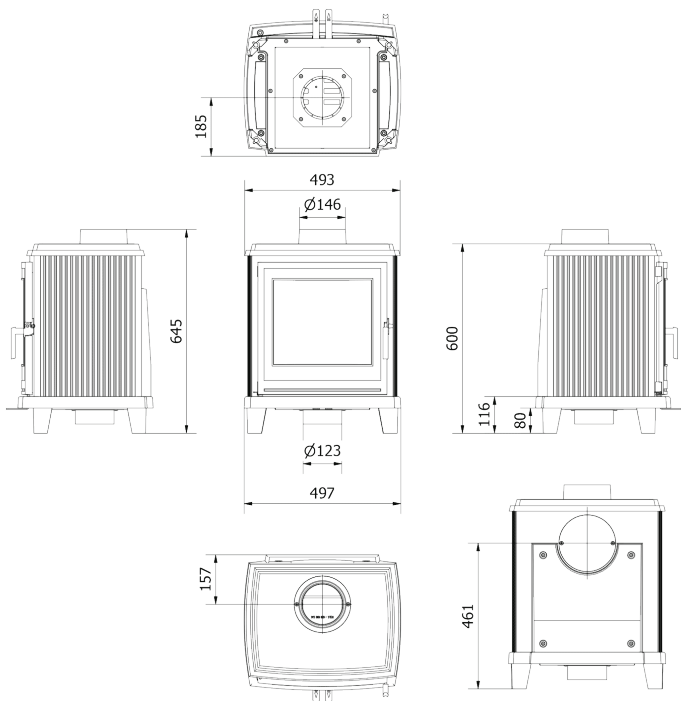
- (a) les composants en bois (palette jetable) sont placés dans un conteneur avec des déchets séparés.
- (b) l'emballage en plastique est placé dans un conteneur avec des déchets séparés. (c) les vis et les poignées sont remises au centre de recyclage. (d) le sac séparateur d'humidité (s'applique aux expéditions d'exportation par voie maritime) est placé dans un conteneur avec des déchets séparés.

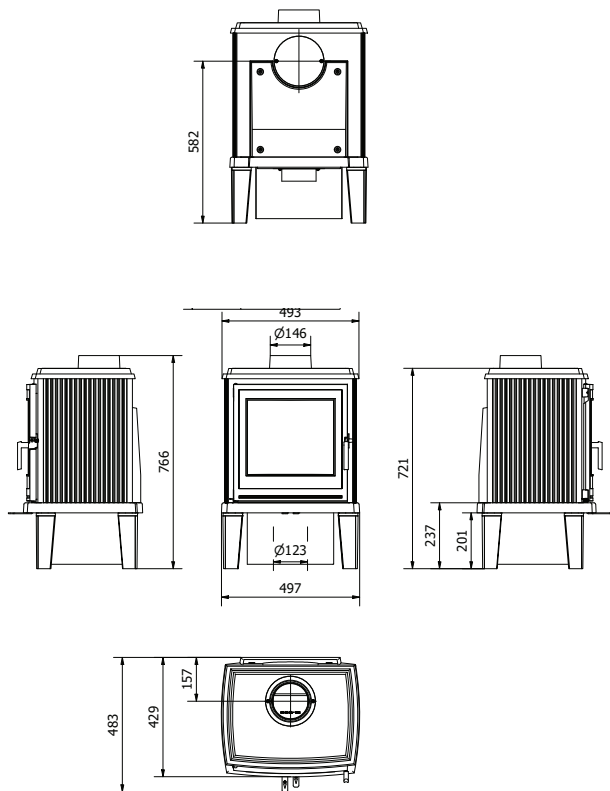
Produit mis au rebut :

- (a) démonter la vitrocéramique et la mettre dans le conteneur avec les déchets triés, (b) mettre les joints et les briques de chamotte/intérieurs dans le conteneur avec les déchets communaux/de construction, (c) remettre les parties métalliques de l'appareil à un centre de collecte des métaux/matériaux recyclables.

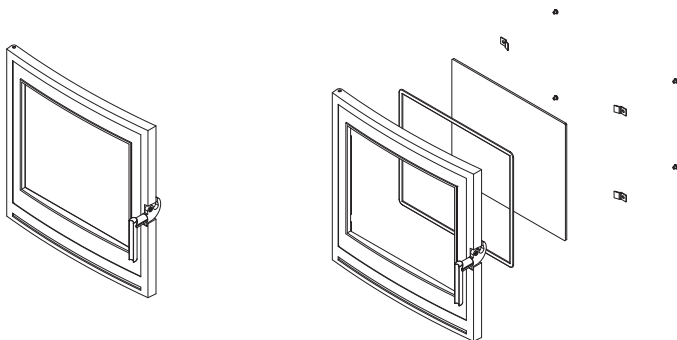
(PL) RYSUNKI / (EN) FIGURES / (DE) ZIFFERN / (RU) ФИГУРЫ / (IT) DISEGNI / (NL) TEKENINGEN / (SE) RITNINGAR/ (ES) DIBUJOS / (FR) CHIFFRES

1. Zwymiarowany rysunek pieca K11 / Dimensioned Figure of the K11 Stove. / Maßzeichnung der Platte K11 / Габаритный чертеж плиты K11/ Disegno quotato del forno K11 / Maattekening van de K11-oven / Måttitning av K11-ugnen / Plano acotado del horno K11 / 1. Dessin coté de la cuisinière K11

**KOZA/K11**

**KOZA/K11/DREWNO**

2. Schemat wymiany szyby K11 / K11 glass-replacement scheme / K11-Glasersatzschema / Schemat wymiany szyby K11 / Схема замены ветрового стекла K11/ Schema di sostituzione del vetro K11 / K11 glas vervangingsdiagram / K11 glasbyte diagram / Diagrama de reemplazo de vidrio K11 / 2. schéma de remplacement d'un pare-brise K11



3. Schemat wymiany drzwi K11 / K11 door-replacement diagram / Schema für den Austausch der K11-Tür / Схема замены двери K11 / Schema di sostituzione della porta K11 / K11-deurvervangingsdiagram / K11 dörrbyte diagram / Diagrama de reemplazo de puerta K11 / 3. Schemat wymiany drzwi K11

